6290 Ն· 1889 ՕԳՈՍՏՈՍ 1 ՇԱԲԱԹ 30 ՈՒՆՃՈՒ ՍԼՆԷ ԱԼԱՖ · ՕԳՈՍՏՈՍ 13 Ն· 6290

20 ԲԱՐԵ

Մանկական Էջերեր

20 ԲԱՐԵ

Գ.ավ բանով ՝ն.բ կիւն չբզար :

Թաշրա իրին սենեկ.ք Մէճիտ 7
Խբանոպոլ իրին » » 6
Բօսբա իւնրեքի պիզէ այիտ տիր

Գալաթատա, Ռզաղ-ֆաբուստանտա, Զէշմէ մէյտանընտա, Ֆուրունուն զարշըսընտա 298 ֆիւմերոյու Մանգուամէի էֆֆեար մաթպաասընտա :

مطبعه وادارەخانەسی
غلطەده چشمه میدانده ۲۹۸ نومرولی
محل مخصوصدر

ظلوع افکار
صاحب امتیازی و مدیر مسئولی
قره‌بت یانوسیان

١٣٠٥ ԱՂԸԹՈՍ ١ ՍԱՀԻՄ ԻՍԹԻԵՄԶ ԳԱՐԱՊԵՏ 8 · ՓԱՆԻՍԵՆՆ ١٣٠٦ ՋՈՒՂԻՀԻՃԱԼ ١٦

ՏԱԽԻԼԻՍԷ

ԹԷՎՃԻՀԱՆ ՎԷ ՆԻՇԱՆ

Հալէպ պիտաեէթ միւտուաիի ումումի մուավինի իզզէ Համուի էֆ·եէ բիւթպէյի սանիեէ պընբիր սանիսի, Մուսուլտա Շամամէք էմլաքը Հիւմաեուն շիւպէսի մէէմուրու բիֆ·Լութֆի էֆ·եէ, Մուսուլ էմլաքը Հիւմաեուն գօմիսիօնը մուհասէպէ պաշ քեաթիպի Ը.ֆ·Էմին էֆ·եէ բիւթպէյի սալիսէ թէվճիհ,

Զաթը հազրէթի Սատրազամինին քիւչիւք քէրիմէլէրի իֆֆէթու հանըմ էֆ·եէ թէպտիլէն, վէ թիճարէթ վէ նաֆիա նազարը տէվլ· Զիհնի բաշա հազրէթլէրինին քէրիմէսի հանըմ էֆ·եէ մուճէտտէն պիրինճի, վէ Մբսբրը Բաթիպ բաշա հազրէթլէրինին հարէմի հանըմ էֆ·եէ իքինճի Շեֆֆազաթ, մագամը Սատարէթուզմա թէրճիմանը սաատ· Վէքիլ էֆ· հազրէթլէրինէ թէպտիլէն իքինճի Մէճիտի, սէր գահվէճիի Շէհրիեարի Խալիլ աղաեա 3 ինճի Օսմանի, թէրճէմէ օտասը խիւլէֆասընտան իզզ· Հասան պէեէ 3 ինճի Մէճիտի, հարէմի Հիւմաեուն վէքիլոարճարընտան Իպրահիմ աղաեա գինճի Մէճիտի նիշանը զիյշանլարը իհսան պույրուլմուշ տուր·

Եանեա վալիլիկի հուտուտը Եունանիեէ ումում գօմանատանլըղը ինզիմամըյլա Մանասթիր վալիսի տէվլ· Ահմէտ Էֆուպ բաշա հազրէթլէրինէ, Խիւտավէնտիկեար վալիլիկի Եանեա վալիսի տէվլ· Բիղա բաշա հազրէթլէրինէ, Մանասթիր վալիլիկի հուտուտը Եունանիեէ ումում գօմանատանը ֆէրիւ Ահմէտ Հըֆզի բաշա հազրէթլէրինէ, պու քէրրե Մապէյնի Հիւմաեուն քիթապէթինէ թայեին պույրուլմուշ օլան բիֆ· Մէհմէտ ճէվատ վէ Պէքիր Սըրրգ պէյլերէ 4 ինճի Մէճիտի իլէ բիւթպէյի սալիսէ, Սէլանիկտէ թէքուշ գայմագամըղը Ֆէօքիլի գայմագամը Մուսթաֆա Նուրի էֆ·եէ, վէ Ֆէօքիլի գայմագամըղը թէքուշ գայմագամը Հիւսէյին Ա.ֆնի էֆ·եէ, վէ Գաթէրին գայմագամըղը Զաբլըղ գայմագամը Բաղիպ պէեէ, վէ Զաբլըղ գայմագամըղը Գաթէրին գայմագամը Շէմսի պէեէ թէվճիհ,

Սէրֆիչէ Նիեապէթի Եէնիհէյի վարտար նաեիպի միւքր· Ահմէտ Շաքիր էֆ·եէ թէֆվիզ՝

Էվգաֆը Հիւմաեուն նազարը տէվլէթ· Մուսթաֆա բաշա հազրէթլէրինին հարէմի ալիլէրի իֆֆէթ· հանըմ էֆ·եէ պիրինճի շէֆֆազաթ Մամուրէթիւլ ազիզ վալիսի սաատ· Ալի պէյ էֆ· հազրէթլէրինէ, իքինճի օրտու լէվազիմ բէեիսի սաատ· Մուսթաֆա բաշաեա թէպտիլէն իքինճի Մէճիտի, մէքթէպի միքիեէյի Շահանէ միւտիր մուավինի սաատ· հաճը Բէճաի էֆ· հազրէթլէրինէ 3 ինճի Օսմանի, Իսբանեալը Մ· Բաֆաէլ Գօնթէտրասա 3 ինճի Օսմանի, Իսթէրն թէլէգրաֆ դումբանեասընդն Լօնտրա վէ Շիրա միւտիրլէրինէ Չնճի վէ 3 ինճիւ Մէճիտի, վէ Իսթանպոլ, ճէզաեիրի պահրը սէֆիտ վէ Ա.յոլն միւտիրլէրինէ 3 ինճի Օսմանի նիշանը զիյշանլարը իհսան պույրուլմուշ տուր·

ԿԻՐԻՏ

Կիրիտ ֆէվգէլատէ գօմանատանլըղը իլէ վալի վէքեալէթինէ Բէթերսպուրկ սէֆիրի տէվլ· Շաքիր բաշա հազրէթլէրի, վէ վալի միւշավիրլիկինէ վալի վէքեալէթի մուավինլիկինէ պույրունմադ իզզրէ, էվվէլճէ Կիրիտէ կէօնտէրիլմիշ օլան ումուրը հուգուգիյէյի միւխթէլիթէ միւտիրի աթուֆ· Ղալիպ պէյ էֆ· հազրէթլէրի, Կիրիտ ֆըրդայի ասքէրիեէսի էրքանը հարպիեէ բիեասէթինէ ֆէրիգանտէն սաատ· Ճէվատ բաշա հազրէթլէրի թայեին պույրուլմուշլար տուր·

* * *

Թիւրք բիւֆէգամբզն Կիրիտ հագգընտա նէշը իթթիֆաքլէրի պիր մալիումաթտա, մէգքիւր ատանդն էրքէր մահալլէրինտէ էմնիեէթ վէ ասայիշին խալէլբէղիր օլմասը հասէպիյլէ, պէյնէլ էհալի հիւքիւմֆէրմա օլան դօրդուտան նաչի Իսլամլար չէհիրլերէ իլթիճա իթթիֆաքլէրի կիպի, չէհիրտէքի Խրիսթիեանլարտան պաղրլարը տախի չուրաեա պուրաեա սավուշմագտա իսէլէր տէ, տախիլի ճէզիրէտէ Իսլամ իլէ Խրիսթիեան պէյնինտէ գաթլ միտիլլու պիր հալ վագը օլմաերպ, պաղը գարիեէ վէ նահէյեէտէ պիր գայ կիւնտէ պիր կէրէք Իսլամ վէ կէրէք Խրիսթիեանտէն գաթլ վէ ճէրհ վուգուաթը, վէ հիճրէթ իտէն Իսլամ գարիեէլէքինտէ Խրիսթիեանլարը եաղմա կիպի ֆէնալըգզարը էքսիք տէկիլ իսէ տէ, պու հալլէր տախի թէտտարիի աֆքէրիեէ իլէ տէֆ, վէ ասայիշի մահալլիեէ իատէ օլունաճաղը տէրքեար իքէն, Եունան հիւքիւմէթի Կիրիտին ահվալընը տիկէր չէքիլտէ թաովիր իտէրէք, էհալիի Միւսլիմէ թարաֆընտան կէօեա գաթլ իտիլմէքտէ օլան Խրիսթիեանլարը թախլիս իլէ ճէզիրէտէ իեատէյի ասայիշ իչիւն տէվլէթլէր թարաֆընտան Կիրիտէ ասքէր կէօնտէրիլմէսինի վէ պու վազիֆէյին քէնտի թարաֆընտան կէօրիւլմէսինի տիւվէլի մուադդամեա թէքլիֆ իթմիշ վէ հալպուքի, ճէզիրէ էհալիսինճէ էքսէրիեէթի քիւլլիեէի թէշքիլ իտէնլէր Խրիսթիեանլար օլտուղու միսիլլու ասայիշի իլալ իլէ Իսլամլարա ֆէնալըգ իտէնլէր տախի եէնէ անլէր պուլունտուղու ճիւմլէնին մալիումի օլտուղունտան, Կիրիտ ատասը մէմալիքի Շահանէտէն օլմաղլա, օրանդն իատէյի ասայիշի տէվլէթի Ալիեէեէ բաճի օլուպ, պունա տիկէր պիր տէվլէթին ահտէն հագգը միւտախէլէսի օլմաեաճաղը զէմինինտէ թէֆհիմաթ իլէ տիւվէլի միւշարիլէյհիւմթարաֆընդան հիւքիւմէթի Եունանիեէեէ ատէմի մուվաֆագաթ ճէվապը վերիլմէքտէ օլտուղու վէ Եունանլըլարը պու թէշէպպիւսիւ իւզէրինէ, Կիրիտին ահվալը հագգիյեսի իլէ, օլ պանպնէ հիւքիւմէթի Սէնիյեէնին իթթիխազ պուեուրմուշ օլտուղու թէտապիրէ տիւվէլի մուադդամաեը ակեահ իթմէք մագսէտիյլէ, սիւֆէրայի Սալթանաթը Սէնիյեէեէ Պաալը Ա.լիսէն ումումի թէլէկրաֆլար եաղըլարը մուհարբէր տիր·

* * *

Կիրիտտէ չէգան Հէֆէֆ զաղէթասընտա օգունմուշ տուր·

Լօրա Սալիսպրի ճանիպլինտէն Հանեատաքի Ինկիլթէրա գօնսուլաթօսունա պիր թէլէկրաֆ քէշիտէսիլէ, Կիրիտ ատասընդն Տէվլէթի Ալիեէնին իտարէսինտէն գաթիյեէն չըգմաեաճաղընդն Կիրիտ Խրիսթիեանլարընա թէֆհիմ լալազըմ կէլտիկի պէեան օլունմուշ տուր·

* * *

Ինկիլթէրանդն Պահրը Սէֆիտ ֆիլօսունտան պիր զըրհը գօրվէթ վէ Իթալեանդն պիր գըթա զըրհը ֆըրդաթիյի Սուտէ լիմանընա վասըլ օլմուշլար տըր·

* * *

Գանտիեաեա պիր թապուր, վէ Սէլէնէեէ 2 պէօլիւք ասաքիրի Շահանէ, վէ պունտան մաատա 220 գոնրանէֆէրաթը սէվգ օլունմուշ տուր·

Քէզալիք 5 թապուր իլէ 550 ասքէր իրսալ օլունմուշ տուր·

Տիւն ագշամ շէհրիմիզտէն պիր միդատար սուվարի ասքէրի յվանլարը իլէ պէրապէր Կիրիտ սեվգ օլունմուշ տուր·

* * *

Տէվլ· Շաքիր բաշա հազրէթլէրինին էվվէլքի ագշամ Հանեաեա միւվասէլէյի իթթիֆաքլէրի, վէ տէվլ· Բիղա բաշա հազրէթլէրինին տէ Տէրսաատէթէ միւթէվճիհէն եօլա չըգմադ իւզրէ օլտուղլարը իշիտիլմիշ տիր·

ԲԷԹԷՐՍԲՈՒՐԿ ՍԷՖԱՐԷԹԻ ՍԷՆԻՅԵԷՍԻ

Տէվլէթլու Շաքիր բաշա հազրէթլէրինին եէրինէ Զէթինէ սէֆիրի սաատ· Հիւսէյին Հիւսնի բաշա հազրէթլէրինին Բէթէրսպուրկ սէֆարէթի Սէնիյեէսինէ նասպ վէ թայինին օլունաճաղընը Մէճլիսօր նազրեօր·

Տէվլ· Շաքիր բաշա հազրէթլէրինին Բէթէրսպուրկտան միֆարէգաթ իթթիֆաքլէրի ճիհէթլէ, միւթէշար սաատ· Ճէթհի պէյ մուալահաթկիւզար թայեին օլունմուշ տուր·

ՄԷՃԼԻՍԻ ՎԻԻԲԻԼԱ

Գուրպան պայրամընդ 2, 3 ինճի կիւնլէրի պիլճիմիտ վիւքէլայի ֆրիսամ հազարաթը Եըլմըզ սէրայի Հիւմաեունընտա ադտը իճթիմա իլէ իճրայի միւզաքէրաթը միւհիմմէ իլէ մէշղուլ օլմուշլար տըր·

ԳՕՄԱՆՏԱՆ ԹԱՑԵԻՆԻ

Իւսքիւպ բէտիֆ թալի ֆըրդասը գօմանատանլըղը վէքեալէթինտէ պուլունմուշ օլան միլիվա հաճը Նէճիպ բաշանդն Ուրֆաեա, վէ Ուրֆա բէտիֆ լիվասը Իսմաիլ բաշանդն տախի Իւսքիւպէ թայեին օլունտուգլարը Գոսօվա դաղէթասընտա օգունմուշ տուր·

ՍԻՐԲԷՃԻ ՍԹԱՍԻՕՆԸ

Շէհրիմիզտէ նէշը օլունան էճնէպի զաղէթալարընդն պէեանընա կէօրէ, Սիրքէճիտէ եաբըլմագտա օլան շըմէնտրֆէր սթասիօնընդն բլանը իտուսուսընտա, Նաֆիա նէզարէթի ճէլիլէսիյլէ տէմիր հօլ իտարէսի միեանընտա զուհուր իտէն պիր իխթիլաֆ իւզէրինէ, ամէլիեաթի խաթիլ օլունմուշ· օլուպ, պու իխթիլաֆի պէր ճաճաֆ օլունտուգտա թէքրար ինչասընա պաշլանըլաճաղ տըր·

ԷՇԴԸՆՍ

Իզմիտ միւթէսարրըֆլըղընտան պու քէրրե Տախիլինէ նէզարէթի ճէլիլէսինէ քէշիտէ օլունան պիր թէլէկրաֆտա, 4 Ա.ֆնավուտ էշ-

ղբնա թարաֆընտան տաղա ղալտբրբլմիշ օլան 2 էրմէնի չօ· ճուղուն թախլիս օլունտուղու, վէ էշղ ըեայի մերզումէնին տէրտէսթ օլունաճաղը պիլտիրիլմիշ տիր։

ԹԻՖԷՆԿԼԷՐ

Ասաքիրի Շահանէեէ մախսուս օլան Մարթինի, Շնայտրը, Վինչէսթրը թիւֆէնկլէրինտէն կէրէք էսնայի մուհարէպէտէ վիրիլմիշ օլան վէ կէրէք սէ սուրէթի սաեիրէտե էլէ կէչիրիլմիշ օլսուն, պու վիսիլլու էսլիհայի էմիրիեէնին նաս եէտինտե իսթիհալի ճաեիզ օլմասըզընտան, հէր քէօյտե քիմլէրին եէտինտե նէ գատար պու կիպի էսլիհա վար իսէ, ասհապը իսիմ-լէրինի վէ թիւֆէնկլէրին նիւմէ-րօլարը իլէ ճինսլէրինի պէօլիւք մէրքէզինտե բէտիֆ զապիթլէրինէ գայտ իթտիրմէլէրի լազըմ կէլտի-կի, վէ շաեէտ եէտէլէրինտե թիւ-ֆէնկ պուլունտուղու թէպէյեիւն իսէր իսէ, օ միսիլլուլէր հագգընտա միւճաղաթը գանունիեէ իճրա օլունաճաղը Տէէ-ղէէէ զաղէթա-սընտա իլան օլունմուշ տուր։

ՄԷՍԷՐ

Ժէնէրալ Կրանֆէլ թահթը գօ-մանտասընտա 2500 բիատե իլէ 500 սուվարի ասքէրինտէն իպա-բէթ պուլունան պիր գուվվէյի ասքէրիեէ օգոստ· 3 ինճի կիւնիւ Սուտանլըլար իլէ մուհարէպէ ի-տէրէք անլէրի թարումար, վէ ասիլէրին թահթը իշղալլէրինտե պուլունան մէվգէլարը քէամիլէն զապթ իլէմիշ տիր։ Պու մուհա-ռուլունան մէվգէլարը քէամիլէն զապթ իլէմիշ տիր։ Պու մուհա-բէպէտե Վէլէտիւննիւճումի իլէ բուէսատէն 12 քիչի թէլէֆ օլ-մուշլար վէ տիկէրլէրի ֆիրար իթ-միշլէր տիր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏՋԷՐԻ

Անատօլու տէմիր եօլարը շիրքէ-թի, Իզմիտ-Էնգարէ խաթթընն Իզմիտտէն իթիպարէն 115 ինճի քիլօմէթրօտան 230 ընճը քիլօմէթ-ռօեա գատար իքինճի շիւպէսինին խարիթալարը իլէ քէշֆ տէֆթէր-լէրինի նաֆիա նէզարէթի ճէլիլէ-սինէ թագտիմ իթմիշ տիր։

ՅԱԿՈԲ ԲԱՇԱ

Մալիեէ նաղբրը տէվլ· Յակոբ բաշա հաղրէթլէրինին նամիզաճ օլտուգլարը իշիտիլմիշ տիր։

ՍԷՐԷՋՏԷ ԹԱՊԻՅԵԷԹ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Սէրէզ վէ միւլհագաթընտա բէք չօղ էշխասընն վէրկիտէն գուրթուլ-մագ իչիւն թէպայի էճնէպիեէ-տէն օլտուգլարընը իտտաա իթ-տիքլէրինի պունտան ադտէմ ադ-մըշ իտիք։

Սէլէնիկ ղաղէթասընտա օգուն-տուղունա կէօրէ, հիւքիւմէթի մահալլիեէ թարաֆընտան պուն-լարընն չօղուսը թէպայի Օսմանի-եէտէն օլտուգլարը անլաշըլարագ, սիճիլլի նուֆուսա գայտ օլունուպ, կէրիտե էճնէպի էվրագընը կէօս-թէրէնլէր 50 քիչի գալմըշ իսէտե, 26 սընըն իտտաալարը մուխալիֆի գանուն պուլունմուշ, վէ 13 քի-չիեէ բասաբօրթլարընը կէօսթէր-մէլէրի իչիւն իքի այ մէօհլէթ վի-րիլմիշ, վէ 3 քիչինին տէ թապիյ-եէթինի իտտաա իթտիքլէրի տէվ-լէթլէր սէֆարէթլէրիյլէ խարիճի-եէ նէզարէթի միեանընտա միւզա-քէրաթ ճէրէեան իթմէքտէ օլուպ, սարլ էճնէպի թէպաասընտան օ-լարագ 7 սի եունանլը վէ պիրի Ավսթրիալը քի ճէման 8 քիչի գու-հուր իթմիշ տիր։

ԿԷԼԷՆԼԷՐ

Պիթլիս վալիսի սաատ· Բէուֆ բաշա հաղրէթլէրի Պէյրութտան, Վան մէրքէզ պիտաեէթ մահքէ-մէսի ըէեիսի ֆազիլ· Իպրահիմ էտհէմ էֆ· Վանտան, էրքեանը հարպ միրալաեը իզզէթ պէյ Պէր-լինտէն, Սէլանիկ մէարիֆ միւտի-րի բիֆ· Էմրուլլահ էֆ· Սէլանիկ-տէն, տավա վէքիլլէրինտէն Էօմէր էֆէնտի Իզմիրտէն, Ա.յնթապ-լը սաատէթլու Մուսթաֆա Լա-մի բաշա հաղրէթլէրի Բէթէրս-պուրկտան, էմինիէթ սանտըղը միւտիրի սաատ· Սիւլէյման պէյ էֆ· Էտիրնէտէն, վէ տէվլ· Ֆուատ բաշա հաղրէթլէրինին մախտումլարը իզզ· Ա.քիֆ պէյ Իսքէնտերի-եէտէն, Տիվանը մուհասէպաթ մէ-մուրլարընտան իզզ· Մուհիտտին պէյ Սըվազտան, գայմագամթէվ-ֆիզ պէյ Դանտիաատան, պին պա-շը Տավուտ պէյ Իսկէնտերիեէտէն, Բէժի տիրէքթօրլարընտան Մ· Բա-բալաշգօ Իզմիրտէն, Ռուսիա ժէ-նէրալլարընտան Մ· Սէնմիսթէ Ս-տէսատան, Տայցե պանգ միւտի-րի Մ· Սիէմէնս՝ վէ Մ· Ալֆրէտ Դա-ուլլա վէ Մ· Սգրատէր Պէրլինտէն չէհրիմիզե կէլմիշլէր տիր։

ԵՈՒՍՈՒՖ ՐԻԶԱ ԲԱՇԱ

Նամիզաճ օլտուգլարընը եաղ-տրըղմըզ մուհաճիրին գօմիսիօնը ըէեիսի տէվլ· Եուսուֆ Ռիզա բա-շա հաղրէթլէրի իատէյի սըհհէթ իթմիշ օլմաղլա, ճիւմլա իրթէսի կիւնիւ պէրայի թէշէքքիւր Մա-պէյնի Հիւմաեունա ազիմէթ իթ-միշ տիր։

ՍՈՒՍԱՄ ԱՏԱՍԸ

Սուսամհիւքիւմէթի թարաֆըն-տան նէշը օլունան ըէսմի սալնա-մէտէ օգունտուղունա կէօրէ, մէզ-քիւր առա իտարէթէն 4 գաղաեա միւնգասըմ օլուպ, պունլար, 11 գասապա վէ գարիեէեի հավի օ-լան Վաթհի, վէ 10 գարիեէեի միւհթէվի պուլունան Խօրա, վէ 6 գարիեէեի շամիլ օլան Մարաթօ Դամբօ, վէ 9 քէօեիւ օլան Գար-լօվա գաղալարը տըր։

Պու 4 գաղատէ 10018 խանէ մէվճուտ օլուպ, պունլարտա 22, 066 սը էրքէք վէ 21835 ի գատըն օլարագ 43901 նուֆուսատան միւ-ըէքքէպ 9935 աեիլէ իգամէթ իթ-մէքտէ տիր։

Ճէզիրէնին պաշլըճա մահսուլու գուրու իւզիւմ տիւր։

88 սէնէսի զարֆընտա մահսուլ-լաթը արզիեէսի վէ սանայիյէ իխ-բաճաթը 11850213 ղրշ· ա, վէ իտ-խալաթը 17400150 ղրշ· ա պալիզ օլմուշ տուր· Թիւճճար սէֆիյնէ-լէրի 3240 թէնէլաթօ իսթիեա-պընտա ճէման 192 սէֆիյնէտէն իպարէթ տիր։

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻ ՏԻՐԷԹՕՐԼԱՐԸ

Վիէննա ղաղէթալարընն պէ-եանընա կէօրէ, պանգը Օսմանի պիրինճի միւտիրիւ Մ· Ֆօսթրրն սէնէվի 50000 ֆրանգ մաաշա իճ-բայի թէգաեիւտինէ մուվաֆա-գաթ իսթիհսալ իթմիշ օլտուղու-կիպի, Իքինճի տիրէքթօրու Մ· Տրվոնուն տա գապուլը թէգաիւտ իթմէք իւզրէ պուլունտուղու ան-լաշըլիօր իսէ տէ, թ· Հ-ֆէէ-ռ պու հավատիսէ սահիհ նազարը-յա պագըլամահաճաղընը պէեան իթմիշ տիր։

ՇԸՄԷՆՏՋԷՐ ԽԱԹԹԸ

Եաֆատան Գուտսա գատար պիր տէմիր եօլ խաթթը թէմմուտի ի-չիւն իմթիեազ իսթիհսալ իթմիշ օլան Եուսուֆ Նաուն էֆ·ինին պու քէրրէ պիր սարրաֆ հէյեէթի թէշ-քիլ իթմիշ օլտուղու վէ գարիպէն Տէրսաատէթէ կէլիպ, եէնի գումբանեա նիզամնամէսինի Նաֆիա նէզարէթի ճէլիլէսինէ թագիմ ի-տէճէկի իշիտիլմիշ տիր։

ԲՕՍԹԱ

Հիճազ տախիլինտէ Լիթ նամը տիկէր Մամուրէթիլ Համիտ գա-զասընա բօսթա շիւպէսի քիւշատ օլունմուշ տուր։

ԴԱԶԱ, ՎՈՒԳՈՒԱԹ, ՎԷՖԻԵԱԹ

Սուլթան Ահմէտտէ Ա.ճը համ-մամընն տօլապ գուեուսունա տիւ-շիւպ գօզմագտէ օլան պիր ֆինո քէլպինի չըգարմագ իչիւն քիւլ-խանճը տէլլաքտէն պիրինի իր իլէ գուեուեա ինտիրմիշ իսէ տէ, իր գօբուպ, մէրգում տէլլաք պօղուլ-մուշ տուր։

Միլքիեէ թէգաիւտ սանտըղը մուհասէպէճիսի սաատ· Էմին էֆ· հաղրէթլէրի կէչէնտե բէնճիրէտէն աշաղը տիւշմէսիյլէ էսիր ֆիրաշ պուլունտուգլարը իշիտիլմիշ տիր։

Սարը եարտէ պիր Գըպթա էվ-վելի կիճէ պալթա իլէ զէվճէսի-նի պաշընտան ֆէնա հալտէ ճէրհ իթմիշ տիր։

Սիլիվրի գաբուսու ճիվարընտա պիր պօսթանտա պիր պաղչէվան նաաշը զուհուր իթմէքլէ գաթիլ-լէր թէհարրի օլունմագտէ տիր։

ՊԱՊԸ Ա.Լ.Ի

Ռուսիա, Ավսթրիա, Ռումանեա վէ Պէլճիգա սէֆիրլէրի տիւն Պա-պը Ալիեէ կիտէրէք Խարիճիեէ նա-ղբրը տէվլ· Սաեիտ բաշա հաղրէթ-լէրիյլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։

ԳԸԶԸԼ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Պէշինճի տաեիրէ տախիլինտէ Գըզըլ խասթալըը խաֆիֆլէնմիշ իսէ տէ, թէմամէն միւնտէֆի օ-լանա տէկին տօգթօր իզզ· Էսատ Արիֆ էֆ·նին իսթիխտամը թահ-թը գաբարա ալընմըշ, վէ էմիր-կէնտե պիր չօճուգտա գըզըլ խաս-թալըը օլմաղլա քէմալը տիգգաթ-լա թէտավի օլունմագտէ տիր։

Էրզրումա Տէվրէ նամընտա պիր պիւեիւք տաղըն հարէքէթլէ ճի-վարընտա պուլունան գարիեէեի պաստըրբարագ պաղը հայվան վէ նուֆուսըն ալթընտա գալտըղը մահալինտէն պիլտիրիլմիշ տիր։

Տիեարպէքիրտէ մուգատտէմա ղըեապէն մահքիմ օլմուշ օլան ճէման 10 գատար էշգըեա պու քէրրէ տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

Գոսօվատա թաշլըճա սանտըգ էմինի Օսման էֆ·նին զուհուր ի-տէն 32,000 ղշ· միյրի զիմմէթին-տէն տօլանը իթհամ իտիլմիշ օլան միւմանիլէյհ Օսման էֆ· իլէ պա-ֆիլիլէ միւշթէրէք օլան մուհասէ-պէ պաշ քեաթիպի Հաֆըզ Էօմէր էֆ·նին մուհաքէմէլէրի իճրա օ-լունարագ, Օսման էֆ·տէն օլ միգտար զիմմէթինին թահսիլիյլէ 3 մահ հապսընա վէ Հաֆըզ Էօմէր էֆ·նին մէէմուրիեէթինտէն թար-տընա գարար վերիլմիշ տիր։

Մուշտա պիր էրմէնի խաթունու պու քէրրէ Իսլամ օլմուշ տուր։

Կէնճ սանճաղը պիրինճի սընրֆ միւթէսարրըֆլըղա թէրֆի օլուն-մուշ տուր։

Հալէպ սանտըգ էմինլիկինէ վի-ճուհտէն Սուպաի գատէ միւրը· Սէյեիտ Ահմէտ էֆ· թայեին օ-լունմուշ տուր։

Ֆաթիհ ճիվարընտա Սարը Եանի նամ շախս տիւքքեանընտա իչի սաթտըղը խապէր ալընարագ, մէ-նի իչիւն իճապը իճրա գելընմըշ տուր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ամեն· Պատրիարք հաղրէթլէրի, կրօն· ժողովն թէշքիլ վէ թան-զիմի իչիւն սարֆը զայրէթ իթմէք-տէ օլտուգլարը իշիտիլմիշ տիր։

Պէյգօզտա պիր արաղինին էր-մէնի մէզարլըղը օլտուղու իտտաա օլունմասը իւզերինէ, մէսէլէսին թահգըզ վէ հալլի զըմնընտա Շէ-հիր էմանէթի ճէլիլէսի իլէ Բաթ-ըիդխանէ թարաֆընտան պիրէր մէէմուր իրսալ օլունմուշ տուր։

Պիթլիս սապըգ Բաթրիգ վէքիլի Կիւրջյեան Արժ· Խորէն վարդապետ չէհրիմիզե միւթէվէճճիհէն Մուշ-տան հարէքէթ իթտիկի իշիտիլմիշ տիր։

Իզմիր Բաթրիգ վէքիլի Այվազ-եան Արժ· Յովսէփ վարդապետ տիւն սապահ շէհրիմիզե վարբլ օլ-մուշ տուր։

ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Մեծապատիւ Գէորգ էֆէնտի Թափալեան և Եղբարք, որք ազ-գային ամեն տեսակ բարեկարգ ձեռնարկութեանց և գործոց կը նպաստեն, այս անգամ իւրեանց մի մեծ ապացոյցն ևս ընծայեցին՝ ԻՆԲՆԱԲԵՐԱԲԱՐ Ազգ· Հիւանդա-նոցի վերաշինութեան նուիրելով հինգ հարիւր Օսմանեան ոսկւոյ գրամար մի։

Հոգաբարձութիւնս նուիրական պարտականութեամբ կը փութայ հրապարակաւ անհուն շնորհակա-լութիւն յայտնել յիշեալ բարե-գործի Տեարց, որք իւրեանց վեհ-անձն նուիրատուութեամբ ոչ մի-այն Հաստատութեանս ծանօթ բա-րերարաց շարքին մէջ մի փառա-ւոր տեղ կը գրաւեն, այլ և նա-խանձելի և քաջալերական մի օրի-նակ կ'ընծայեն Ազգին բարեկեցիկ դասուն։ որոց ինքնայօժար և վեհ-անձն աջակցութիւնն ամեն ժամա-

Մակէ աւելի անձկանօք կ'ակնկալէ Հոգաբարձութիւնն։

Ի դիմաց Հոգաբարձութեան
Աղգ. Հիւանդանոցի
Առենադպիր Առենապետ
Գէորգ Կէ-Գ-ղէրդան Մէ-ոյելեան-Գ-էէն.

29 յուլիս 1889
Կ. Պոլիս։

Ա. Զ Դ

ԴՊՐՈՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

Ընկերութեանս վարժուհիներէն մին որ Նիկոմիդիոյ վարժարանաց փակման առթիւ մայրաքաղաքս վերադարձած է, պատրաստ է ընդունիլ ո և է ուսուցչական պաշտօն ի դաւառս։

Փափաքողք կրնան դիմել առ Դոր. Ժողովն Դպրոցասէր Տիկնանց Ընկերութեան։

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

(Հալա)

Բարիզ 10 օգոստ.

Ժէնէրալ Պուլանժէ ալէյհինտէի իտտանամէ իւչիւնճիւ վէ ոսն տէֆա գրաաթ օլունարաք, ժէնէրալ Պուլանժէնին ֆէսատ թէրթիպի թէօհմէթիյլէ միւթթէհիմ թուլթուլտուղունտան տօլայը, տիվանը ալիի ատլիտէ իճրայի մուհաքէմէսի լիւղումու կէօսթէրիլմիշ տիր։

Բարիզ 10 օգոստ.

Իսրան Շահը պու կիւն Պատտա միւթէվէճճիհէն պուրատան հարէքէթ իթտի. Մ. Դարնօ զբմէնտըֆէր սթատիսնընա գատար կէօնտերիեէ կիթտի։

Լօնտրա 9 օգոստ.

Ալմանեա իմբէրաթօրու իքինճի Վիլհէլմ Ինկիլթէրա գրալիցասը Վիգթօրիա իլէ վէտտա իթտիկի պրատտա, զիեարէթինին գրալիցա թարաֆընտան Պէրլինտէ իատէ օլունմասը արզուսունտա պուլունտուղունու միւշարիլէյհաեէ պէեան իթմիշ տիր։

Բօմա 9 օգոստ.

Էրիտրէօ ասքէրի զաղէթասը ալաֆրանկա օգոստոս 10 ընտան իթիպարէն 70,000 ասքէրին մէմլէքէթլէրինէ իատէ օլունաճաղընը իչար իլէ պէրապէր սուլհ ու միւսալէմէթին իիլալ օլունմաեաճաղընը պէեան իթմիշ տիր։

(Պէլվոքրա Բէլէնֆէլտ)

Պէրլին 9 օգոստ.

Նուէնաալ Յոյնոնկ զաղէթասը, իմբէրաթօր Կիյեոմընն Լօնտրաեա սէյեահաթը միւնասէպէթիյլէ, Ինկիլթէրանընն իթթիֆաքը միւսէլլէսի իհթիմալը տուխուլը հաղընտա հաղըգաթէն միւզաքէրէ օլունտուղունու թէէյեիտէն պէեան իթմիշ տիր։

Լօնտրա 9 օգոստ.

Տէյլի Նէուզ զաղէթասը, գրալիցա Նաթալինին Սըրպիա խարիճինտէ օլարաք պու այ զարֆընտա օղու գրալ Ալէքսանտր իլէ միւլագաթ իթմէք իսթէտիկի մահալինի թայէին իթմէսի, Սըրպիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան տիւն թալէպ օլունտուղունու պէեան իսիեօր։

Պէրլին 10 օգոստ.

Զար վէլիի ահտ իլէ օգոստոս Զկաէ Պէրլինէ կէլէճէք տիր։

Լօնտրա 10 օգոստ.

Սըր ճէյմզ Ֆէրկիւսըն մէճլիսի մէպուսանտէ, գրալ Էեսընըն պիր Ալման սէֆիյնէսի թարաֆընտան թէվգրֆ օլունտուղու հաղընտա Ալմանիա հիւքիւմէթինին իյզահաթը մէճմուունէ իթա իթտիկինի, վէ պու մէսէլէ հաղընտա թաաչմի օլունան մուհապէրաթըն իրաէսինէ լիւզում կէօրմէտիկինի պէեան իթմիշ տիր։

Պէլկրատ 10 օգոստ.

Պիր թիճարէթ մուահէտէսի ադտը զրմընտա Սըրպիա իլէ Պուլկարիա պէյնինտէ իճրա օլունան միւզաքէրաթ նէթիճէլէնմիշ տիր։ Լաեիհասը Սգուրչինա մէճլիսինէ թագտիմ օլունաճագ տըր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԳՐԱԼԻՑԱՍԸ ՎԷ ԱԼՄԱՆԵԱ ԻՄԲԷՐԱԹՕՐՈՒ

Իմբէրաթօր Կիյեոմ Ինկիլթէրաեա ազիմէթինտէ, գրալիցա հաղրէթլէրի, միւշարիլէյհի Ինկիլիզ տօնանմասընա գօնթը ամիրալ նասպ իթմիշ օլտուղու կիպի, իմբէրաթօր հաղրէթլէրի տէ պէրլինճի սուվարի տրակօն ալաեընա գըրալիցանընն նամընը վիրմիշ տիր։

ԱՄԷՐԻԳԱՏԱ ՊԻՐ ՀԱՐԻԳԸ ԲԷՊԻՐ

Վաշինկթօն միւլհագաթընտան Սբօքէն Ֆալս նամ գասապատա պու քէրրէ պիր հարիգ վուգու պուլուպ, շէհրի մէզքիւր քեաժիլէն խարապ վէ վիրան օլմուշ տըր. վագը օլան զաեիաթ չիմտիլիք 75 միլեօն ֆրանգ թախմին օլունուեօր։

ՍԱՐԱՅԻՑԷԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Օգոստոս 1

Էսկ. Ում. տիւն ագ. գբ. Դ. Ֆ	17-22
» » » էն եիւքսէք	17-23
» » » էն աշաղը	17-20
Պու սապահ աշբլտը . . .	17-22
Իսթիգ. տախ. տիւն գաբ Դ. Ֆ.	44-30
» » էն եիւքսէք	44-30
« » էն աշաղը	44-20
» » աշբլտը . .	44-23
Մըսըր միւթթահրտ գաբ. .	–
Պու սապահ աշբլտը	–
Սէրի Ա. . . . . Գ. Ֆ.	28-20
» Բ.	16-20
» Գ.	17-22
Բուսմէլի չըմէնտրֆէրի . . .	59-
Ագճէ Ֆայիզի	7-
Բաբօր, զուրուշ	–
Հէվալէսիզ »	22 20

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ . . . Գ. Ֆ.	8-25
Իսթանպոլ պանգասը . Գ. Ֆ.	7- 8
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-16
Թրամվայ . . . . . Գ. Ֆ.	4-67-20

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ

Օսմ. վր. 100 զբ. տան		Զբ. Փ.
Պէեազ Մէճ. Ֆարգը	.	108-25
Մէթալիք	» .	102-10
Պէշլիք	» .	104-
Ալթընըզ	» .	104-
Ինկիլիզ լիրասը		110- 5
Ֆրանսըզ լիրասը		87-25
Բօլ		90- 9
Գրիմից ալթունու		51- 8
Գարալօն գայմէսի		8-8·
Ֆիորին, % 3		10-80·
Ֆրանգ, % 3		25- 5
Լօնտրա, 3 այ վատէ		109-50

ԹԱՍՓԻՅԵԷ	Զբ. Փ.
Իրի	8-20
Ուֆաք	8 35

ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ

ՀԱՅ ԱԶԳ. ԴՈՂԹԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ

ՎԻՃԱԿ

ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ ԱՌՋԻ

(6289 Նէ-Դէրօռն դ-էբ.ոէ)

Ուստի տեղն եկաւ ըսել թէ՝ ո՞ր մնացին այն Ազգային և Եկեղեցական այցելու մեծ մեծ ջարդող եւ բրիւոնները, որոնք բաղմոցներու վրայ բարձրացան, Հայուն գաղթականութեան միակ թշուառութիւնը բառնալու ճարերը կը խորհէին։ Եւ ո՞ր մնացին այն այնչափ կղերական «մեծաւորներ որոնք Դուռ գափուի կեդրոնին շուրջը դեգերելով պաշտօնատուութեան հրամանաց կ'սպասեն. ՄՎ գիտէ ի՛նչ կը նիւթեն կամ կ'երազեն դոքա։ Անտարակոյս անոնց հոգը չէ թէ Հայ գաղթականութիւնները կը կորընչին, որ այդ գաղթականութեանց մասին Կ. Պոլսոյ Պատրիարքարան պէտք է մտածէ։

Տե՛ս, ընթերցող, Ամերիկայի Հայ ազգային գաղթականութեան վիճակը պատմութեան առջև ի՞նչ տխուր տպաւորութիւն կը թողու. քանզի այնպէս եղած է որ, ամենքան վերջացած է գրեթէ Ամերիկայի Հայ գաղթականութեան համար։ Նա հակամէտ է աւելի Ամերիկականութեան քան Հայութեան։

Բայց մեք կը թողունք Նիւ-Եօրքն և կը մտնենք երկաթուղին, որ 6 օր ճամբորդելէ յետոյ արագաշարժ շոգեկառքն Քալիֆօրնիա նահանգին մէջ Ֆրէզնօ քաղաքն ձգեց (1)։

Քալիֆօրնիա կը շարունակեն դեռ աւելի անմշակ և խոպան հողեր որպէս իրենց ընկերներու քիչ մը անտաշ բարքն բայց տաք բնաւորութիւնն, իսկ Ֆրէզնոյի մօտակից հողերն աւելի մշակուած և իւր յետին գիւղացին ալ զարմանալի կերպիւ երկրագործ և աշխատաբարոյ է։ Սաքրամէնթոյէն մինչև Ֆրէզնօ քիչ տեղեր կան գրեթէ ցանուած չեն. շատ մը դեռերուն ոռոգած հողամասն մանաւանդ բարեկարգ պարտէզի մը պէս ծլած ծաղկած և փրփրացող բերրիութեամբ մը ուռճացած է, որոց բերքը շատ տեղեր կը փոխադրուին։

Բայց Ֆրէզնօ քաղաքն աւելի բերրի տեսնուեցան իւր երկրագործական ճիւղին մէջ, քանզի մի քանի տարուան մէջ Ֆրէզնօն գրեթէ իւր գիւղական պարզութիւնը փոխելով՝ քաղաքի անունն ստացած է այսօր և օր ըստ օրէ ընդարձակուելով քաղաքն՝ մեծ համբաւունի այժմ. իւր գլխաւոր խաղողի պտղովն և դանազան հարուստ ու ճոխ բերքերովն՝ թէև Քալիֆօրնիայի առաս պտուղ արտադրող մի քանի քաղաքաց չի նմանիր։

(Տեվոմ)

---

(1) Կան հոս ճամբորդական շատ մը նկարագրութիւններ ընել բայց լուութեամբ անցնելով անոնց վրայէն, մեր ՀԻՆ ԵՒ ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀ գրքոյկին միջոցաւ պատմել թողուցինք զայն ընդարձակօրէն։

---

(30)

ՍԷՖԱԼԷԹԻ ԼՕՆՏՐԱ.

—Կէրչի անը թայէին իտէմէմ, լաքին էկէր միւբաատ իտէրսէնիզ, պէնիմ մէմլէքէթիմ, Սգօչեաեա կիտէպիլիրիզ, – տէտի Մարի։

—Էվվէթ էմնա, մաժէօր վաթէրլի հիւքիւմէթէ միւբաճաաթ իլէ թէշէբբի իտէպիլիր, վէ բօլիս տէ հէր նէրէտէ օրտաղ խապէր այրպ պուլուր, օղ վագրթնէ նէ եապարըզ, – տէտի մնատամ Ֆանօշ։

— Հաղբզ աթէն պու տախի տօղրու տուր, – տէտի Մարի։

—Հալիյէ էվվել էմիրտէ Վիլթօնու թութուպ իսթինթադա չէքերէր, վէ օղ սէֆիլ հէրիֆ տէ հալիյէ խապէր վիրէճէք տիր... վէ պինաէն ալէյհ հիւքմի ղրեապի իլէ միւճրիմիք իլամընը կիեէճէեիզ տիր, – տէտի Մատամ Ֆանօշ։

—Էօյլէ՛, մատամ, էօյլէ՛, վէ օղ վագրթտա շիւբհէսիզ օլարագ տար աղաճընա չէքիլէճէկիզ տիր. Ֆագաթ, հէլէ եալընզ պատիի թէսէլլի օլաճագ պիր խուսուս վար տըր, եալընզ պիզի սամաեընզ, օղ պիզիմ աճիզէ գարբեը տախի պիրլիքտէ սասճագլար տըր, – տէտի Մարի։

Մարի պունու պէօյլէ տիւշիւնէրէք հաղրգաթէն քէսպի ֆէրահ վէ թէսէլլի էյլէմէքտէ իքէն, մատամ Ֆանօշ իսէ, պաղչէ թարաֆընտան նէնիտէն պիր բաթբրտը տահա իշիթտիկինէն, տահա զիեատէ տիւշարը խէվֆ ու էնտիշէ օլմաեա պաշլատը։

Մէղքիւր բաթբրտը իւզերինէ, մէրգումէլէրին իքիսի տախի պիր խէվֆի ազիմ իւզրէ սրչրաերպ աեադա գալդըրլար։

Լաքին քիմսէեի կէօրէմէեիպ, անճագ պաղչէ թարաֆընտան աեադ սէսլէրի ալմագտա իտիլէր։

Ղարիպ եէրի շուրաստ տըր քի, Մարի, պաղչէնին բարմադլըղը գաբուսունու գարամըշ օլտուղունու բէք ալէտ պիլմէքտէ իտի։

Մէղքիւր աեադ սէսլէրինի տահա զիեատէ եադընտան ալմաեա պաշլատըլար։

Օլ հէնկեամտէ, էվվէլա տիւման օրթասընտան իքի դարարթը, վէ ագբպինտէ տախի պիրինէն բէնճիրէտէն իչերի աշբզ կիրմէքտէ օլտուղունու կէօրտիւլէր։

Մատամ Ֆանօշ պիր հաղբրբշ տըր պրրագարագ պաղբրմաեա պաշլատը, չիւնքի մէղքիւր բէնճիրէտէն ալմագտէ օլան ատէմին Շօքինկ օլտուղունու ֆարգ իյլէտի իտի։

Մէրգումուն արգասընտան պաշգա պիրինէն տահա կիրտիի կէօրիւլտիւ, վէ մատամ Ֆանօշ անը տախի, եանի օն կիւն էվվէլ կէլիպ քէնտիտէն, հաքիմանէ սուրէթտէ Բալիք իսթէեէն ատէմ օլտուղունու թանըտը։

Մէրգում լ'օմ կրի իտի, լաքին, մալիմեա, պու տէֆա էվվէլքի գրեաֆէթինտէ օլմաեընպ, բէսմի պիր գրեաֆէթտէ պուլունմագտա իտի։

Մատամ Ֆանօշ մէրգումուն էօյլէ պիր բօլիս մէէմուրու իւնիֆորմասընտա կէօրիւնճէ, պաեընմագ տէրէճէսինտէ տիւշարը տէհշէթի օլարագ,

---

—Ամա՜ն եա Բէպպիմ, պիղի թէվկրՔ իթմէք իչին կէլմէքտէ սիրլէր, – տէյի ղբրբդ պիր սէս իլէ հաղաշմանա պաշլատը։

29

Կէրէք լ՚օմ կրի վէ կէրէք Շօ-քինկ սիղահլը խաիլեր, չէօլէ քի, Իքիսինին տախի եանընտա պիրեր բէվօլվբը իլէ պիրբէրտէ խանչէր պուլունմագտէ օլտուղունտան, լ՚օմ կրի էվվել էմիրտէ պունլարը մատամ Ֆանօշա կէօսթէրբէք,

—Մատամ, սիզ պէնտէն զիեատտէ, էթրաֆտա հիչ պիր գօմշու պուլունմադտէ օլմատըղընը պիլմէքտէսինիզ տիր, պէնտէն ալէյհ վէլէվ չայբբրբդ պաղբրմադլբդա գալդբչանբդ տախի քիմսէլեր իմմատրնբդա եէթիշէմեեֆէքլեր տիր։ պու ճիւմլէ իլէ, չաեէպպիրի պուլունուպտա իմգատ նէյհէթիյլէ փօշուպ կէնտէտտախի թաշրմագտէ օլտուղումիչպու էլպիսէյի բէսմիյեէմի կէօրտիւկիւ կիպի պիր թարաֆա չէքիլէճէք տիր, – տէտի։

Մատամ Ֆանօշ պունու իշիտինճէ, հատտէն զիեատտ տիւշարը պէհչէթ օլարադ մէրգումուն նէզտինտէ տիզ իւզերինէ կէլտի, վէ էլլէրինի պիր պիրինէ գավուշտուրարադ տախի լութֆ ու քէրէմ նիեազընա պաշլատը։

Լ՚օմ կրի Շօքինկէ պիր իշարէթ իտէրէք, վէ Սգօչեալը Մարիեի կէօսթէրէբէք,

—Սէն պունու մանթպախա կէօթիւրտէ եանընտա պէքլէեի վէր, պէն տիլբադ մատամ իլէ եալընբդճա գօնուշմադ իսթէրիմ, – ոէտի, Շօքինկ քէմալի իմատաթ իւզրէ վէզքիւր էմրի իճրա իյլէտի։

Սգօչեալը պէսլէմէ հէր նէ գատար կիւճ վէ գուվվէթի եէրինտէ ըզպանուտ պիր գաբը իտի իսէտէ, կէօրմէքտէ օլտուղու բէվլվբը վէ պըչադ իլէ չադա օլունամանաճաղընը անլատրբդընտան, չար նաչար իմատաթ իտէրէք մէրգումուն էօնիէնէ տիւշտիւ, վէ գուզու կիպի մաթպախա գատար կիթտի։

Պատէհու լ՚օմ կրի, մատամ Ֆանօշա խիթապէն,

—Մատամ, բէճա իտէրիմ, ազաճբդ բահաթ վէ իթմինանը գալպ իւզրէ օլունուղ, զիրա պէն պուբաեա սիզի թէվգբՔ իթմէք իչին կէլմէմիշիմ տիր, – տէտի։

Մատամ Ֆանօշ պունու իշիտինճէ, պիթթապի իւզերինտէ ֆէլգ էլատտէ պիր էսէրի մէճմունիյէթ հասբլ օլարադ աեաղա գալգտը, վէ պիր մէրագը ազիմ իւզրէ մէրգումուն եիւզիւնէ պագարադ, աճապա նէ՞ սէօյլէեէճէք տիր տէյի սապբրսբզլբդ իւզրէ պէքլէմէկէ պաշլատը։

—Հէր նէ գատար միճրիմիկինիզ միսպէթ օլուպ, վէ պէնտէ սիզի թէվգբՔ իտէպիլմէքլիք գուտրէթինի հաեիզ պուլունմագտէ իսէմտէ, նասբլ քի սէօյլէտիմ, նիյէեթիմ մութլագա սիզի թէվգբՔ իթմէք տէկիլ տիր, լաքին, շու շարթ իլէ քի սիզտէ պէնի մէճպուր իթմէեիպ, իլլա, զէքա վէ պասիրէթինիզ իգթիզասընճա պատիի մէճմունիյէթիմ օլմագլբդա չալբշմալբսբնբզ տրը, – տէտի։

(Տէվ-ֆ)

Ա. Զ Դ

Ե. Մուրատեանի Ֆիզիական Պատմութիւնը՝ որուն վրայ խօսուեցաւ Իզմիրեան մրցանակաբաշխութեան առթիւ՝ պիտի հրատարակուի. բայց տպագրական ծախուց օժանդակութիւն ըլլալու նպատակաւ բաժանորդագրութիւն բացուած է։

Գործին գինը հրատարակուելէն առաջ մէկ մէճիտ, յետ հրատարակութեան մէկ ու կէս մէճիտ։

Բաժանորդագրութիւնք կ՚ընդունուին ի Ղալաթիա Մեծ. Ե. Վրոյր էֆէնտիի վաճառատունը և Կ. Պոլիս ի գրատան Գ. Զարգարեան։ Արգոյ բաժանորդաց ստացագիր պիտի յանձնուի ի Ղալաթիա Ե. Վրոյր և ի գրատան Զարգարեան Արամեան Ց. էֆէնտիներու ստորագրութեամբը։

ԻԼԱՆԱԹ

Սպլըգ Մամուլուն սահիպ իմթիեազը Ա.յվազեան էֆէնտի, Գալաթատա Բէնչէչէնպիհ-ազարընտա, Իբսի խանընտա ենիր մաղազա քիւշատիյէ, նէֆիս զէյթուն եաղը, վէ լէզիզ շարապ, վէ մաստիգա վէ էն ալէա ճինտէնտէ սապուն, վէ քէգալիք էնվայի նէֆիս գօնեագլար, վէ հաթթա ժօրժ Սալամօն գօնեազը տախի կէթիրթմէքտէ պուլունտուղունտան, մէնմուն օլմալարընը արզու իտէն զաթլարըն թէշրիֆլէրի իսթար վէ տավէթ օլունուր։

Պողչա ատասընտան պիր սէնէլիքտէն եիկիրմի սէնէլիկէ գատար էսկի շարապլար իլէ, Գըպրբսբն տախի Գումանտարիա թէմմիեէ օլունան շարապլարը պուլունտուղունտան, լիւզումու պուլունան զաթլարընն մալիմմաթը օլմագ իւզրէ, իլան օլունուր։

ՏՕՔԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Մասնաւոր դարման

Գաղղիական ախտից, եւ ծնընդական գործարանաց։

Կալաթա, կամուրջին գլուխը, Թիւ 5։

ՎԱՃԱՌԿԵՆԱԿԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԱՅՑԵՏՈՄՍ

100 Հատը 5 Դահեկան

Լաւագոյն քառթօնի վրայ ամէն լեզուաւ կը պատրաստուի Ուղուրլեան և Ընկ. տպարանն. Կ. Պոլիս, Սուլթան Համամ, Սահ-տիյէ խան, Թիւ 5։

ԷՃԶԱԽԱՆԷՑԻ

ՍԱՄԻԿ ԱՍԱՏՈՒՐԵԱՆ

ՊԱԼԻ ԲԱՇԱ ՆՕԳՈՒՇՈՒ Նօ. 2

Մէգքիւր էճզախանէ, միէսսիսի Սամիկ էֆէնին վէֆաթը իւզէրինէ, միւթէվէֆանըն բէտէրի Գէորգ էֆ. Ասատուրեանըն թահթը նէզարէթինտէ օլարադ քէմաֆֆիւսսապբդ միւնթազամէն տէվամ իթմէքտէ տիր։

Բաղչէթլու միւշթէրիլէրէ զաթէն մալիմ օլտուղու իւզրէ, մէզքիւր էճզախանէ էտվիեէսինին թարավէթ վէ նէֆասէթիյլէ, վէ էվրօբատան կէթիրթմէքտէ, օլտուղու էնվայի հիյլէսիզ էճզալարբյլա, զաթէն բաղչէթի ումումիյեէի գազանմըշ օլուպ, պու քէրրէ տախի, Գալկիւթալը մէշհուր գօտթօր Աննա Յարութիւնուն թէրթիպքէրտէսի օլան մէշհուր հապլարտան խասէթէն ճէլլ իթմիշ տիր քի, պու հաթլարընն իմթանպօլ իչին մէրքէկի եալընբդ մէկքիր էճզախանէ տիր։

Պու հապլարընն վէրէմ, կէօյեիւս խասթալբդլարը, էօքսֆուրիւք, գան թիւքիւրմէ, նէֆէս պօրուսու խասթալբդը [պրօնչիթ], վէ թրգ նէֆէնէ գարշը միւսսիր օլտուղու աթբպպա թէճարիպի իլէ սապիթ օլմուշ տուր։

Մէգքիւր էճզախանէտէ, եալընբդճբար վէ շէքէրճիլէրին խթիմալ իթտիքլէրի մակ մուգաթթէր [օ տինթիեէ] զաեէթ էհվէն ֆիեաթլա ֆիրուխթ օլունուր։

Մէգքիւր էճզախանէեէ միւրաճաաթիտէն խասթէկեանը թէտավի իչին աթբպպայի հապիգա պուլունմագտէ օլուպ, վէ էզճիւմլէ Մեծ. Տօգթէօր Նահապետեան էֆ. Սալը, Բէնճէնպիհ վէ ճիւմաա իրթէսի կիւնլէրի միւհթահինի խասթէկեանը սաաթ 8 տէն 10ա գատար մէճճանէն թէտավի իթմէքտէ օլտուղու կիպի, Մեծ. տօգթէօր Առաքելեան էֆ. տախի, Բազար իրթէսի կիւնլէրի սաաթ 6ռան 7եէ գատար պուլունմագտէ տիր։

Մէգքիւր Սամիկ Ասատուրեան էճզախանէսի կիճէլէրի տախի աչբդ տբր։

ՄԷՇՀՈՒՐ

ԻՒԲԻ ԳԱԲՈՒԼՈՒ

Է Ճ Զ Ա Խ Ա Ն Է

Վ. ՍԻՆԱՊԵԱՆ

Ն. 32, ՊԱՂՉԷ-ԳԱԲՈՒ, Ն. 32

1753 ՏԷ ՔԻԻՇԱՏ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ ՏՈՒՐ

Իչպես էճզախանէ, քիւշատը թաբիիինտէն չիմտիեէ գատար կիւզէրան իտէն 136 օէնէ միւտաէթտէ, կէրէք էճզալարընն նէֆասէթինտէն, վէ կէրէք սայիր էճզախանէլէրէ նիսպէթլէ ֆիյեաթճա էհվէնիյէթինտէն նաչի, միւհթէրէմ միւշթէրիլէրինին թէվէճճիւհլէրինի դաղանմըշ, վէ պու թէվէճճիւհաթըն իտամէսի իչին, Սինապեան էֆէնտիլէր, հէր տիւրլիւ ֆէտաքեարլըդ իսթիեար իթտիքլէրի կիպի, պու քէրրէ տախի էվրօբատան եէնի էճզա վէ մուսլիճաթ ճէլզ իյլէմիշ օլտուգլարը, վէ եալընբդ բէնչէնպիհկիւնլէրի, մէճճանէն մուայեէնէ իթմէք իւզրէ, Ֆրանսա աթբպպայի հաղբդասընտան պիր Տօգթօր իլէ, քէզալիք կէօղ խասթալբդլարընա պագար տիկէր պիր Տօգթօրտան մատատ, Ֆրանսա, վէ Ինկիլթէրրա, վէ Ալմանեա խասթախանէլէրինտէ բէք չօղ միւտտէթ պուլունարագ, չօճուգ խասթալբդլարընտա, սբրաճա թէտավիսինտէ, էմրագը ճիլտիեէ վէ էֆրէնճիեէ վէ բահիմ խասթալբդլարընտա իքմալի ամէլիյեաթ իլէ քէսպի չէօհրէթ իթմիշ օլան պիր Տօգթօրուն տախի մէգքիւր էճզախանէտէ հէր կիւն մէվճուտ պուլունաճաղը իլանու պէեան օլունուր։

ՋԷՑԼ. —Պու էճզախանէտէն պաշգա Իսթանպօլտա Իքի-գաբդ-լու էճզախանէ եօգ տուր։

Պալբքէսիրտէ Մութաֆլար իչինտէ միւճէտտէտէն ինչա օլուճան Ֆէսսի Առաքել աղա վէ գումբանեասը Գբլլէլի խանըն, կէրէք մէվգբսը վէ կէրէք օտասը իլէ գարեօլալարը վէ եաթագ թադբմարընն թէմիզլիկի շայեանը թահսին պիր հալ վէ տէրէճէտէ պուլունտուղու, վէ թէշրիֆէ բաղչէթ պուեուրան միւշթէրիլէրին հէր ճիհէթլէ մէճճուն օլմալարընա չալբշբլմագտէ օլտուղու իլան օլունուր։

ՏՕԳԹ. ՄԱՏԹԷՈՍ Լ.Ֆ. ՄԻՆԱՍԵԱՆ

Տօգթօր Մատթէոս էֆէնտի Մինասեան հէր տապահ ալաթիւրգա տապահ 2եէ գատար, վէ հաթթա տալը վէ ճիւմաա կիւնլէրի տաաթ 10ա գատար պէյօղլուտա Մէշնալը շէշմէտէ Բրուսա քիւմէսի գարշըսընտա վագը վէ 43 նիմէրօ իլէ միւրաագաամ քէնտի խանէլէրինէ պուլունտուղու կիպի, բազար իրթէսի, բէնճէմպիհ վէ ճիւմաա իրթէսի կիւնլէրի, սաաթ 3 տէն 5 էօյլէեէ գատար իսթանպօլան եէնի ճամի շէրիֆ հավլիսինտէ տաաթրն գարշըմընտա վագը Նիւ-Եօրգ էճզախանէսինտէ, վէ եէրեամը մէգպէրէյտէ էօյլէտէն սօնրա տախի, Մահմուտ բաչա եօգուշու եօգարուսունտա Եբլբզլիխանը պրբասընտա վագը Պաբամճեան էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տբր։

Տօգթ. Մատթէոս Մինասեան էֆէնտի ինսաֆլը վէ տիգգաթ սահիպի տօգթօրլարտան պիրի օլտուղունտան, տօսթլարա թավսիյէ իտէրիզ։

ՏՕՔԹ. ՌԱՖԱԷԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

ԹԱՊԻՊ, ՃԷՐՐԱՀ ՎԷ ԷՊԷ

Միլլէթիմիզ աթբպպայի հաղբդասընտան տօգթօրու միւմայիէյհին, հէր կիւն, սաաթ 3 տէն 8է գատար, Պաղչէ-գափուեունտա վագը 32 նիւմէրօլու Իքի-գաբուլու նամ էճզախանէմիզտէ խասթալարընը գաբուլ իտիպ, վէ բէնչէնպիհ կիւնլէրի տախի միւհթաճիլնի մէճճանէն մուայեէնէ իթմէք իւզրէ օլտուղու պէեան օլունուր։

Վ. ՍԻՆԱՊԵԱՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ ԺՕՂԷՖ ՆԱԼԲԱՍ

Տիշ թապիպլէրինին մահիրլէրինտէն օլուպ, քէնտուսինէ միւրաճաաթ իտէնլէրի աղ վագբթ զարֆընտա չիֆաբէզիր իթմէքլէ պի հաղբդբն խօշնուտ իթմիշ օլան Ժօղէֆ Նալբաս էֆէնտի, Սիրքէճիտէ, Թրամվայ ճատտէսինտէ Տիւեունը Ումումիեէ խտարէսի գարշըսընտա 8 նիւմէրօլու մահալի մախսուսատա պուլունմագտա տբր։

Թապիպի մինմալէյհ դաեէթ մահիրանէ պիր սուրէթտէ իմալիյէեիկի տիշլէրի էհվէն պիր ֆիեաթլա ֆիրուխթ իթտիկի կիպի, միւշթէրիլէրինի քէմալի հիւրմէթ վէ նէզաքէթլէ գանպուլ վէ տիշ խասթալբդլարընը հիւնի թէտտա վէ իտէրէք, ճիւմլէնին մէճմունը եէթինի դաղանմագտա տբր։

ԻՏՄԱՆԸ ԱԹՖԱԼ

ԿԱՐԺՈՒԹԻՒՆ ՄԱՆԿԱՆՑ

Առաջնորդ Հայերէն լեզուի ուսման

(Թրքախօս գաւառաց համար)

ՄԱՍ Բ.

Յօրինեց

Սմբատ Դաւթեան

Իչպու քիթապըն պիրինճի գրսմընըն միւտտէթի գալիլէ զարֆընտա սարֆ պիրլէ սէմէրէյի մաթլուպէեի հասբլ իթմէսի, ուսբկը միւթթէխէզէնին մէգիյէթինէ պիր տէլիլի գավի օլմալը, գբսմը սանիսինին տախի հիւսնի գապգալիյէթ պուլաճաղընա շիւբհէ եօգ տուր։

Իքի գբսմը տախի Ազգային կեդրոնական Վարչ. Ուսմունական խորհուրդ թարաֆընտան թասդիգ վէ գապուլ օլունմուշ տուր։ Գին, 5 ղրուշ տուր. քիւլլիեէթլի ալանլարա ըսքօնթօ։

Մէրքէզի ֆիրուխթը. Տէրալիեէտէ Պաղչէ գաբուսունտա նիւմէրօ 46 Զարեհ էֆ. Թէրոսեան քիւթիւպխանէսի, վէ Գարահիսարը Սահիպտէ Ընկերական վարժարան տբր։ 6—2